



治安警察局
CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

聲 明 書

DECLARAÇÃO

按照四月二十七日第二四 / 九二 / M 號第五條 (義務) 之規定,
Para os efeitos do disposto no artigo 5º (obrigações) do DL nº 24/92/M, de 27 de Abril,

(姓名), 所有人 /

.....(NOME), proprietário/

權利人之防範他人非法進入有聲警報系統裝置於

possuidor do sistema sonoro de alarme contra intrusão instalado em.....

(街, 大廈, 層, 座)

.....(RUA/ANDAR/LETRA/EDIFÍCIO)

茲聲明如下:

declara o seguinte:

a) 如果警鐘鳴響, 下列人員及 / 或機構有權關閉警鐘;

Nome, morada e telefone da(s) pessoa(s) e/ou serviço autorizadas a desligar o sistema sonoro em caso do seu accionamentos;

姓名 / 名稱

-NOME

地 址

-MORADA

電 話

-TELEFONE

b) 如果由於某種原故警報系統鳴響, 准許警務人員進入裝置警報系統的大廈或場所, 以便在合理時間內停止警鐘鳴響。

Que autoriza a entrada a agentes policiais no edificio ou instalações onde o sistema se encontra instalado em caso de accionamento por qualquer motivo, tendo em vista a sua paragem em prazo razoável.

c) 已經裝置具有控制警報時間的機制系統, 使警鐘鳴響的時間不超過二十分鐘。

Que instalou no sistema sonoro um mecanismo de controlo de duração do alarme que não permite o seu Funcionamento por um período superior a 20 (vinte) minutos.

d) 如果由於任何原故警報系統鳴響, 其系統之所有人或權利人或上述人等不在合理時間內把警鐘關閉, 則須如數支付警方安排守衛警報系統的開支, 以及負擔所有警方必需使用之技術及人力資源而引致之開支, 以及更換或修理被毀壞、變形或失去效用之鎖或其他物件之開支。

Que se compromete a pagar, pontualmente, os encargos resultantes da montagem de guarda ao sistema sonoro de alarme, bem como a suportar as despesas relativas à afectação de meios técnicos e humanos necessários e o custo da substituição ou reparação de fechaduras ou outros objectos que hajam sido destruídos, desfigurados ou inutilizados, no caso de o mesmo ter sido accionado por qualquer motivo e não ter sido desligado, em prazo razoável, pelo seu proprietário ou possuidor ou pelas pessoas acima referidas.

e) 如拆除上述有聲警報系統, 本人須在五天内通知治安警察局。

Que se compromete a comunicar no prazo de 5 (cinco) dias ao Comando do Corpo de Polícia de Segurança Pública a retirada do sistema sonoro de alarme de que é proprietário/possuidor.

收集個人資料聲明

Declaração de Recolha de Dados Pessoais Declaration of Collection of Personal Data

根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定:

De acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais):

In accordance with the stipulations of Law No. 8/2005 "Personal Data Protection Law":

1. 聲明人有權依法申請查閱、更正或更新存放於本局的個人資料, 聲明人可從負責收集個人資料的部門提出書面要求。

Os titulares dos dados têm direito de acesso, rectificação e actualização aos seus dados pessoais conservados pelo CPSP, o declarante poderá apresentar pedido por escrito ao departamento responsável pela recolha de dados pessoais.

The declarer has the right to lawfully apply for the consultation, correction or updating of the personal data stored in our Force, the declarant can submit a written request to the department responsible for personal data collection.

2. 基於履行法定義務, 上述資料亦有可能轉交警察當局、司法機關及其他有權限實體。

Os dados referidos acima podem ser comunicados às autoridades policial e judicial e a outra entidade competente, em cumprimento dos deveres legais.

The above data may also be transferred to the police and judicial authorities and other competent entities, in view of performing the statutory obligations.

3. 上述資料亦有可能被使用作收集聲明人對本局服務的意見, 以改善服務素質。

Os dados acima referidos também podem ser usados para a recolha de opiniões do



治安警察局
CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

澳門， 日 月 年
Macau, de de

所有人／權利人
O proprietário/Possuidor
